

Содержание

1. Declaratie valabilitate	2
1 DECLARAȚIE	2
2. Specificații de preț	3
3. Specificații tehnice	4
4. Garantia ofertei	5
5. Extras 15082022	6
6. Cont bancar	7
7. Fisc 27.10	8
8. Declaratie garantie	9
8.2. Certificat garantie	10
1 Без названия	11
2 Без названия	11
9. Confirmarea înscrierii InoxPlus[51446]	12
10. Manuale tehnice	13
11. Foto	67

DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către IMSP Spitalul Clinic de Psihiatrie
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, **privind achiziționarea Aparate electrice de uz casnic (Repetat)**

(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție Achiziții cu costuri mici,
(tipul procedurii de achiziție)

pentru o durată de patruzeci și cinci (45) zile, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de 04.12.2022 (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării 18.10.2022 Cu stimă,

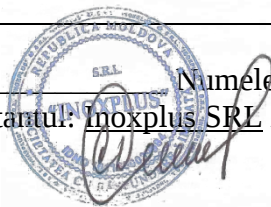
Ofertant/candidat
.....
(semnatura autorizată)



Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21065286, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1665143165132										
Denumirea procedurii de achiziție: „Aparate electrice de uz casnic (Repetat)”										
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Lot 2	Boilere								
39700000-9	Boiler electric 100L	buc	5	3 350,00	4 020,00	16 750,00	20 100,00	pe parcursul anului 2022		inclus
39700000-9	Boiler electric 30L	buc	6	1 800,00	2 160,00	10 800,00	12 960,00			
39700000-9	Boiler electric 200L	buc	3	3 350,00	4 020,00	10 050,00	12 060,00			
Total oferta						37 600,00	45 120,00			

Semnat:  Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5,]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21065286, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1665143165132							
Denumirea procedurii de achiziție: „Aparate electrice de uz casnic (Repetat)”							
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Denumirea modelului bunului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Bunuri						
	Lot 2	Boilere					
39700000-9	Boiler electric 100L	ES100V-A5	Rusia	Haier	Putere: 1200-1800 W. Presiune maximă de funcționare: 8 bar. Instalare: Verticală Tensiune electric: 230 V. Volum: 100 litri Garanție: 12 luni	Putere: 1500 W. Presiune maximă de funcționare: 8 bar. Instalare: Verticală Tensiune electric: 230 V. Volum: 100 litri Garanție: 12 luni	
39700000-9	Boiler electric 30L	ES30VA2	Rusia	Haier	Putere: 1200-1800 W. Presiune maximă de funcționare: 8 bar. Instalare: Verticală Tensiune electric: 230 V. Volum: 30 litri Garanție: 12 luni	Putere: 1500 W. Presiune maximă de funcționare: 8 bar. Instalare: Verticală Tensiune electric: 230 V. Volum: 30 litri Garanție: 12 luni	
39700000-9	Boiler electric 100L	ES100V-A5	Rusia	Haier	Volum: 200 l Presiune max de lucru: 8 bar. Putere electrică: 3 kW. Tensiune de alimentare: 230V/50Hz. Temperatura max. apă: 80°C Masa(gol): 62 kg. Siguranța termica la 96°C. Izolație poliuretan de mare densitate CFC free. sunt dotate cu supapa de siguranța, anod protector de magneziu" Garanție: 24 luni	Volum: 100 l Presiune max de lucru: 8 bar. Putere electrică: 1,5 kW. Tensiune de alimentare: 230V/50Hz. Temperatura max. apă: 80°C Masa(gol): 30 kg. Siguranța termica. Acop. interna a rezerv. Smalt. sunt dotate cu supapa de siguranța, anod protector de magneziu" Garanție: 24 luni	

Semnat:  Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

ORDIN DE PLATĂ		Nr.	2362	DATA EMITERII	12 oct 2022	TIP. DOC. 1	
PLĂTIȚI	500-00	LEI	Cinci Sute LEI și 00 BANI				
PLĂTITOR		COD IBAN		222480329			
(R)INOXPLUS S.R.L.		COD FISCAL		1011600039984			
PRESTATORUL PLĂȚILOR		CODUL BĂNCII					
BCR Chisinau suc.3 Russo		RNCBMD2X518					
BENEFICIAR		COD IBAN		MD96VI022511700000037MDL			
(R) I.M.S.P. Spitalul Clinic de Psihiatrie		COD FISCAL		1003600150554			
PRESTATORUL BENEFICIAR		CODUL BĂNCII					
B.C."VICTORIABANK"S.A.		VICBMD2X					
DESTINAȚIA PLĂȚII				TIPUL TRANSFERULUI NORMAL/URGENT N L.S. SEMNĂTURILE EMITENTULUI			
Plata pentru garantia ofertei la procedura nr. 21065286							
CODUL TRANZACTIEI	DATA PRIMIRII	DATA EXECUTĂRII		SEMNĂTURILE EMITENTULUI			
001		12 oct 2022 15:56:56					
SEMNĂTURA BĂNCII				L.S.			
MOTIVUL REFUZULUI							



I.P. "AGENȚIA SERVICII PUBLICE"

Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept

Extras

**din Registrul de stat al persoanelor juridice
nr. 101468 din 15.08.2022**



Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată "INOXPLUS"**

Denumirea prescurtată: **"INOXPLUS" S.R.L.**

Forma juridică de organizare: **Societate cu răspundere limitată**

Numărul de identificare de stat și codul fiscal: **1011600039984**

Data înregistrării de stat: **28.11.2011**

Sediu: **MD-2005, str. Petru Rareș 36, ap. 48, mun. Chișinău, Republica Moldova**

Genurile de activitate:

- 1. Comerțul cu ridicata al construcțiilor prefabricate, al structurilor și pieselor din metal pentru construcții;**
- 2. Comerțul cu ridicata al metalelor și minereurilor metalifere;**
- 3. Fabricarea de butoaie și alte recipiente din metal;**
- 4. Fabricarea de structuri și tîmplării metalice pentru construcții;**
- 5. Comerțul cu ridicata al aparatelor electrice de uz casnic;**
- 6. Comerțul cu ridicata al altor mașini și echipamente utilizate în industrie, comerț și transporturi;**
- 7. Comerțul cu ridicata al articolelor de fierărie, utilajului de apeduct și de încălzire;**

Capitalul social: **4040774 Lei**

Administrator: **COVALENCO DUMITRU**

Asociați:

- 1. COVALENCO DUMITRU , partea socială 4040774 Lei, ce constituie 100%**

Beneficiari efectivi: **COVALENCO DUMITRU cota 100%**

Prezentul extras este eliberat în temeiul art. 34 al Legii nr.220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de 15.08.2022

Specialist coordonator

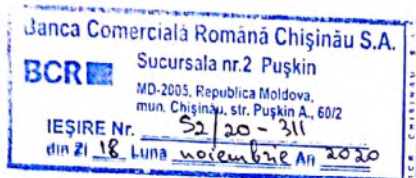
Victoria Burcovschi

tel. 022-207862





Banca Comercială Română Chișinău S.A.
Str. A. Pușkin 60/2 Municipiul Chișinău
Republica Moldova MD 2005
IDNO Cod Fiscal 1003600021533
Capital Social 728.130.000 MDL
SWIFT RNCBMD2X
Tel: +373 22 85 20 00/ +373 22 26 50 00
Fax: + 373 22 26 50 02/ +373 22 85 20 02
site: <http://www.bcr.md>
e-mail: office@bcr.md



CERTIFICAT

Prin prezenta, Banca Comercială Română Chișinău S.A. confirmă că INOXPLUS S.R.L., cod fiscal – 1011600039984, este clientul Băncii și deține în cadrul BCR Chișinău S.A. următoarele conturi:

IBAN	Valuta contului
MD87RN000000000222480329	MDL
MD87RN000000000222480329	USD
MD87RN000000000222480329	EUR
MD87RN000000000222480329	RON
MD87RN000000000222480329	RUB

Certificatul a fost eliberat la cererea clientului pentru a fi prezentat la destinația solicitată. Informația specificată în prezentul certificat reprezintă situația existentă la data eliberării lui.

Responsabilitate pentru dezvăluirea informației expuse în prezentul certificat este atribuită nemijlocit Clientului. Banca nu poartă răspundere pentru dezvăluirea datelor către terți.

Director Sucursala nr. 3 Russo,

Minciuna Serghei

BCR Chisinau S.A. - Confidential

BCR Chisinau S.A. este înregistrat în calitate de operator cu date de caracter personal cu identificatorul – 0000065, care va proteja datele cu caracter personal, în condițiile legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

CERTIFICAT
privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național

Nr.
№ **A2219769**

din
от **12.10.2022**

1. Destinația / Назначение

Pentru participare la proceduri de achizitii publice

2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике

Denumirea Наименование	Codul fiscal / Numărul de identificare Фискальный код / Идентификационный номер
INOXPLUS S.R.L.	1011600039984
Adresa sediului de bază (strada, numărul) Адрес основного месторасположения (улица, номер)	Codul - Denumirea localității Код - Наименование населенного пункта
Petru Rares nr.36 of.48	0150-SEC.RISCANI

3. Atestarea lipsei sau existenței restanțelor conform datelor Sistemului Informațional Automatizat /
Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Информационной автоматизированной системы

La data emiterii prezentului certificat restanța față de bugetul public național constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет:
0,00 lei/лей.

4. Valabil până la / Действителен до 27.10.2022

5. Autentificarea Serviciului Fiscal de Stat / Подтверждение Государственной налоговой службы

Șef DDF Rîșcani

a DGDF

L.Ș./М.П.

Executor:

Svetlana Slonovseva

tel: (022)823102



Semnătura/Подпись

Ana STOICOV

Numele și prenumele/Fамилия и имя

Este extras din Sistemul Informațional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului”// 12.10.2022 ora 13:23:44
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)
NOTA (0,00)



„INOXPLUS” SRL
mun. Chișinău, str. Petricani 17/3
Tel: 022 317 318
fax: 022 317 008;
www.inoxplus.md

c/f 1011600039984 / TVA 0607844
BC Moldindconbank SA, fil. Kiev
c/d MD12ML000000002251536273
Cod Banc: MOLDMD2X336

Către: **IMSP Spitalul Clinic de Psihiatrie**

DECLARAȚIE PRIVIND GARANȚIE

Prin prezentul act, compania Inoxplus SRL declară pe propria răspundere ca termenul de garanție propus este de 24 luni cu condiția respectării pașaportului tehnic.

Termenul de garanție începe din data primirii echipamentului (data facturii/actului de predare-primire) și va fi supus respectării normelor de folosire a utilajului în conformitate cu documentația și instrucțiunile de folosire ce vor însoți bunurile.

Evaluarea funcționalității acestora se va face prin participățiune în comun a unei comisii constituite din Vânzător și Comparator, ce ține de depistarea eventualelor circumstanțe care au dus la întreruperea funcționării corespunzătoare, acestea vor fi elucidate la fel în urma unui efort în comun, la sediul Beneficiarului, prin prezenta unui expert, la necesitate.

Defecțiunile în condiții de garanție tehnică vor fi eliminate la fața locului, sau la sediul Furnizorului, în termeni prestabiliți prin clauze contractuale.

Defectele parvenite în urma utilizării necorespunzătoare a echipamentului, ori a întrebuințării de către personalul necalificat și/sau neinstruit din partea Beneficiarului – vor duce la anularea termenului de garanție, iar costul remediilor de buna funcțiune a utilajului vor fi purtate în întregime de Comparator, inclusiv cheltuieli de transport și intervenție a echipei de deservire/reparație.

Cu respect,

Directorul General Inoxplus SRL

Dumitru Covalenco



Perioada de garanție durează ____ luni și începe de la data livrării.

Garanția se acordă pentru utilajele cu defect de la furnizor cu condiția respectării cerințelor indicate în certificatul de exploatare și certificatul de garanție. Sunt înlăturate gratuit **DOAR** defectele de uzină, în urma confirmării de producător. Angajamentele de garanție a utilajului nu includ deservirea tehnică în perioada de garanție. Obiecțiile referitoare la prezența deteriorărilor mecanice exterioare sau la faptul că utilajul este incomplet, sunt acceptate **DOAR** în momentul transmiterii produsului clientului și nu vor fi acceptate ulterior.

Garanția încetează în următoarele cazuri:

- pierderea sau deteriorarea talonului de garanție;
- prezentarea utilajului incomplet;
- nerespectarea regulilor de păstrare, instalare, exploatare și deservire tehnică descrise în instrucțiunea de exploatare;
- intervenția specialiștilor străini în reparația utilajului;
- existența deteriorărilor exterioare;
- deteriorare cauzată de formarea calcarului sau în urma acțiunii mediilor agresive (pătrunderea prafului, ale insectelor sau altor corpuri de proveniență străină);
- murdărirea suprafețelor interioare și a celor exterioare a utilajului (aparitia zgurii, grăsimii în procesul de exploatare);
- deteriorare apărută din cauza căderilor de tensiune electrică, a presiunii din sistemele de gazoduct sau apeduct, a calamităților naturale, incendiilor etc.;
- deteriorări apărute în timpul transportării neautorizate sau a conectării incorecte la comunicații.

Garanția nu se extinde asupra:

- materialelor consumabile (materialele uzate în timpul funcționării utilajului) și accesoriiilor de cauciuc, de sticlă, de plastic, garniturile pentru uși, becuri, butoane, drosele, întrerupătoare, siguranțe, plase, lame, curele, elastic pentru uși glisante, deversoare;
- pentru utilaje frigorifice: compresorului defectat din motivul neefectuării lucrărilor de profilaxie în termenul potrivit, a condensatorului, a recondării parametrilor blocului electric;
- pentru utilaje electromecanice: ascuțirea elementului de tăiere, schimbarea uleiului, panglicii de teflon, tave, zăbrele, udarea elementelor de control;
- pentru utilaje conectate la apeduct și canalizare: regenerarea filtrelor dedurizatoare, filtre, tuburi de cauciuc, furtunuri, curățarea canalizării, reparația conductei, decalcifierea;
- pentru utilaje pe paz: defectele ce țin de murdărirea dispozitivelor de ardere și lipsa de ardere.

Înlăturarea deteriorărilor se efectuează doar de personalul tehnic autorizat al Inox Plus Service Centru timp de 10 zile de la data adresării. În cazul deplasării meșterului la comandă în afara municipiului Chișinău, cheltuielile de transport vor fi achitate de client. Dacă în momentul venirii meșterului la comandă în unitate lipsește apa, gazul, energia electrică necesare funcționării utilajului, vizita repetată va fi achitată de client conform tarifelor Inox Plus Service Centru. Toate utilajele electrice trebuie obligatoriu conectate la prize cu împământare. Utilajul care nu are contact cu pământul prezintă pericol. Este interzisă folosirea prelungitorului. Vinzătorul nu poartă răspundere pentru prejudiciile aduse sănătății și averii, dacă acestea sunt consecințele nerespectării normelor de montare și conectare.

Termenul de garanție a articolelor înlocuite gratiut expiră odată cu termenul de garanție a produsului. Piese defecte înlocuite trec în proprietatea Inox Plus Service Centru. Termenul de garanției pentru utilaj nu se prelungește în cazul reparației și înlocuirii pieselor. Vă recomandăm insistent să încheiați contract pentru a beneficia de deservire tehnică.

Срок гарантии ____ месяцев со дня продажи.

Гарантия предоставляется ТОЛЬКО на оборудование, вышедшее из строя по вине завода изготовителя, при условии соблюдения всех правил, изложенных в инструкции по эксплуатации и настоящем гарантийном талоне.

Бесплатно устраняются ТОЛЬКО неисправности, вызванные заводскими дефектами, объективность которых признана заводом изготовителем.

Гарантийные обязательства на изделие не включают в себя техническое обслуживание в течение гарантийного срока. Претензии по внешнему виду, наличию любых внешних механических повреждений и комплектности оборудования принимаются в момент передачи изделия Заказчику.

Гарантия не распространяется на случаи:

- утери гарантийного талона;
- предъявления некомплектного изделия;
- нарушения правил хранения, установки, эксплуатации и технического обслуживания, изложенных в инструкции по эксплуатации
- вмешательства посторонних в ремонт изделия
- наличия внешних повреждений, повреждений этикеток завода изготовителя, содержащих модель и серийный номер;
- поломки, возникшей из-за образования накипи или от воздействия агрессивных сред, проникновения внутрь изделия жидкости, пыли, насекомых и др. инородных тел любого происхождения;
- загрязнения внутренних и наружных поверхностей оборудования (появление накипи, нагара, жира в процессе эксплуатации);
- если повреждения были вызваны перепадами напряжения в электросети, давления в системах газа или воды, явлениями природы или стихийными бедствиями, пожарами и пр.;
- поломки, возникшие в процессе транспортировки самовывозом и неправильным подключением к коммуникациям.

Гарантия не распространяется на:

- расходные материалы (материалы, подверженные износу во время работы) и комплектующие: резиновые, стеклянные и пластмассовые детали, уплотнители дверей, лампы, кнопки, предохранители, дроссели, стартеры, выключатели, сетки, лезвия, ремни, резинки возврата дверей-купе, судки для слива воды;
- для холодильного оборудования: компрессор, вышедший из строя из-за несвоевременной профилактической чистки конденсатора, перенастройки параметров электронного блока;
- для электромеханического оборудования: заточка режущего элемента, замена масла, тefлоновой ленты, на противни, решетки, ручки управления, залитые жидкостью комплектующие;
- для оборудования, подключаемого к воде и канализации: регенерация фильтра смягчителя, фильтры, резиновые патрубки, шланги, чистка канализации, ремонт трубопровода;
- для газового оборудования: неисправности, связанные с загрязнением горелочных устройств и отсутствием или неработоспособностью системы удаления продуктов сгорания.

Устранение неисправностей производится только обслуживающим персоналом Inox Plus Service Centru в течение 10 дней со дня заявки. При выезде мастера по заявке за пределы мун. Кишинэу, транспортные расходы оплачивает Заказчик. Если в момент визита мастера на объекте отсутствуют вода, газ, электроэнергия, необходимые для работы оборудования, повторный выезд оплачивает Заказчик. Электроприборы обязательно должны быть заземлены. Незаземленные электроприборы потенциально опасны. Запрещается использовать удлинитель. Продавец не несет ответственность за ущерб нанесенный здоровью и имуществу вследствие несоблюдения установленных норм подключения и эксплуатации. Гарантия на замененные детали истекает одновременно с окончанием срока гарантии на все изделие. Замененные детали являются собственностью Inox Plus Service Centru. Срок гарантии не продлевается в случае ремонта или замены деталей. Настоятельно рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

MENȚIUNI:
ОТМЕТКИ:



"INOXPLUS" SRL str.Petricani 17/3
Mun. Chișinău, Moldova
Tel: 022 317 318
Mob: 079 511 888



CERTIFICAT DE GARANȚIE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Utilaj:
Оборудование:

Număr serie:
Серийный номер:

Producător:
Производитель:

Data achiziției:
Дата приобретения:

**Numele și semnătura
reprezentant prestator:**
Имя и подпись представителя
продавца:

L. S. Prestator: _____
Печать продавца:

DATE CUMPĂRĂTOR ДАННЫЕ ПОКУПАТЕЛЯ

Denumire cumpărător:
Название покупателя:

Reprezentant cumpărător:
Представитель покупателя:

Adresa:
Адрес:

Confirm recepția utilajului funcțional.
Condițiile de garanție au fost aduse la cunoștință în totalitate.
Подтверждаю получение исправного изделия.
Ознакомлен условиями гарантии в полном объеме:

Semnătura cumpărător: _____
Подпись покупателя:

L. S. cumpărător: _____
Печать покупателя:

**MINISTERUL
AGRICULTURII,
DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI MEDIULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**MINISTRY
OF AGRICULTURE,
REGIONAL DEVELOPMENT AND
ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC
OF MOLDOVA**

AGENȚIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun. Chișinău, str. Albișoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului
(echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

MD2021-3-EEE-007

pentru INOXPLUS SRL, IDNO: 1011600039984, cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48.

Numărul de înregistrare este valabil începând cu data de 16.03.2021 până la data de 16.03.2024.

Director
Veaceslav DERMENJI



Haier

Инструкция по эксплуатации

Электрический водонагреватель

ES50V-U1(H)

ES50V-R1(H)

ES80V-U1(H)

ES80V-R1(H)

ES100V-U1(H)

ES100V-R1(H)

ES30V-D1(R)

ES50V-D1(R)

ES80V-D1(R)

ES100V-D1(R)

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с удачной покупкой!

Корпорация HAIER выражает вам огромную признательность за ваш выбор и гарантирует высокое качество, безупречное функционирование приобретенного вами изделия при соблюдении правил эксплуатации.

Убедительно просим вас, во избежание недоразумений, внимательно изучить данную инструкцию по эксплуатации до того, как начнете эксплуатировать изделие.

Позаботьтесь о сохранности настоящей Инструкции в течении всего периода эксплуатации и передайте ее вместе с прибором, если водонагреватель перейдет к другому владельцу.

Содержание:

1. Условия гарантийного обслуживания и информация для владельца изделия	2
2. Инструкции по технике безопасности	3
3. Упаковка и утилизация изделия	6
4. Инструкция по установке	7
5. Режимы работы (для моделей ES50/80/100V–R1(H) , ES30/50/80/100V–D1(R))	11
6. Режимы работы (для моделей ES50V–U1(H) , ES80V–U1(H) , ES100V–U1(H))	13
7. Очистка и техническое обслуживание	16
8. Внешний вид водонагревателя	18
9. Технические характеристики	19
10. Часто задаваемые вопросы	20
11. Гарантийное и послегарантийное сервисное обслуживание	21
12. Упаковочный лист	22
13. Карта технического обслуживания	23

Условия гарантийного обслуживания и информация для владельца изделия

Вся продукция, предназначенная Хайер Групп Ко. Лтд. для продажи на территории РФ, изготовлена с учетом условий эксплуатации в РФ, прошла соответствующую сертификацию на соответствие ГОСТу. Чтобы убедиться в этом, просим вас проверить наличие на изделии официального знака соответствия Ростест, подтверждающего сертификацию данного изделия в Системе сертификации ГОСТ Р.

Во избежание недоразумений, убедительно просим вас при покупке внимательно изучить данную инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесение каких либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь в торгующую организацию.

Изготовитель устанавливает и обеспечивает бесплатные для потребителя гарантийные обязательства на водонагреватель в течении 12 месяцев со дня передачи товара потребителю, на бак водонагревателя в течении 36 месяцев со дня передачи товара потребителю.

Более подробная информация условий гарантийного обслуживания, контактные телефоны и адреса авторизованных сервисных центров изложены в гарантийном талоне, заполняемом при покупке изделия в магазине.

Электрические водонагреватели соответствуют требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.21-2006, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (раздел 4),
ГОСТ Р 51317.3.3-2208

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разделы 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разделы 6, 7)

В соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 Хайер Групп Ко. Лтд. устанавливает официальный срок службы на изделия бытовой техники, предназначенные для использования в быту — 7 лет с даты производства изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции, фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

По окончании срока службы изделия обратитесь в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Инструкции по технике безопасности

Объяснение символов



Запрещается!

Обозначает запрещенное действие.



Предупреждение!

Обозначает обязательное действие.



Внимание!

Обозначает действие, на которое следует обратить внимание.

Предупреждение!

(Несоблюдение нижеследующих пунктов может привести к несчастному случаю!)



В том случае, если электроводонагреватель имеет аномальный резкий запах гари, немедленно отключите электропитание и свяжитесь с авторизованным сервисным центром.



Данный индикатор является специальным логотипом Компании Хайер. Внутри водонагревателя используется патентная методика Компании, которая обеспечит Вашу безопасность при использовании прибора и всегда будет контролировать исправность и надежность электрического заземления в водонагревателе. В случае, если индикатор засветился, это означает, что электрическое заземление отсутствует и необходимо немедленно прекратить использование электроводонагревателя, а также отключить его от электросети. В тоже время нельзя прикасаться к поверхности каких-либо других электрических приборов. Незамедлительно свяжитесь с представителем Авторизованной сервисной организации и пригласите специалиста для проверки электрической сети. Убедитесь, что в результате проверки логотип больше не светится.



Предупреждение!

Необходимо обеспечить подключение изделия к независимой линии электропитания 220-240V~ 50Hz .

Инструкции по технике безопасности



Необходимо
обеспечить
заземление

Для обеспечения полной безопасности, включение электроводонагревателя в электрическую сеть должно осуществляться через отдельную розетку с защитным заземлением (запрещается использовать розетки с многофункциональными разъемами). Электрическая розетка должна соответствовать государственным стандартам РФ. В случае отсутствия надежного заземления строго запрещается использовать водонагреватель. Необходимо измерить электрощупом, правильно ли соединены линия под напряжением и нулевая линия.



Предупреждение!

Запрещается использовать поврежденный электрошнур и розетку для электропитания. Своевременно очищайте от пыли и грязи штепселя и розетки электропитания.

Необходимо проверить электросчетчик. Соответствует ли диаметр электропровода нормативному току водонагревателя. Если необходимо, воспользуйтесь услугами квалифицированного электрика.



Запрещается!

Не прикасайтесь к штепселю мокрыми руками. Избегайте попадания воды на поверхность электроводонагревателя, сетевой вилки и розетки. Для защиты от поражения электрическим током в случае случайного попадания жидкости на поверхность вышеперечисленных приборов, обязательно воспользуйтесь услугами квалифицированного специалиста, назначенного Производителем для проверки всех приборов. Возобновляйте использование только после положительного результата проверки приборов специалистом.



Предупреждение!

Необходимо установить электроводонагреватель на твердой и ровной поверхности стены.



Запрещается!

Категорически запрещено устанавливать электроводонагреватель (ЭВН) на полу. Категорически запрещено устанавливать ЭВН в местах, где скапливается вода и где невозможно полностью осушить поверхность.

Строго воспрещается хранить легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы рядом с ЭВН. Во время установки или сервисного ремонта ЭВН строго запрещается подключать аппарат к электропитанию.

Только квалифицированные специалисты могут осуществлять операции по ремонту, техническому обслуживанию, разборке и сборке ЭВН.

Инструкция по технике безопасности



Запрещается!

Внимание!

(Здесь приведены примеры некорректной эксплуатации, способные причинить вред здоровью человека и ущерб имуществу!)

Строго запрещается устанавливать ЭВН в местах с возможной отрицательной температурой окружающего воздуха. Замерзание может стать причиной повреждения водяного бака и трубопровода.

Строго запрещается устанавливать ЭВН в местах, подвергающихся сильному холоду. Обледенение бака и трубопровода ЭВН может вызвать трещины на его поверхности, что в свою очередь приведет к утечке воды.



Предупреждение!

В морозную погоду необходимо принять предупредительные меры по предотвращению обледенения и нанесения ущерба ЭВН. В случае повреждения электрического кабеля (шнура), во избежание возникновения опасных ситуаций, необходимо связаться с Производителем ЭВН, Авторизованным сервисным центром или квалифицированным специалистом для осуществления замены кабеля.



Внимание!

Внимание! Примите меры предосторожности во избежание ожога горячей водой! Избегайте прикосновения к клапану и трубопроводу горячей воды. Обязательно перед использованием ЭВН убедитесь, что температура воды подходит для принятия душа или ванны.



Запрещается!

Не используйте горячую воду ЭВН непосредственно в качестве питьевой воды, или в аналогичных целях.



Предупреждение!

Строго необходимо присутствие взрослых при приеме ванны или душа несовершеннолетними.



Внимание!

В случае долгосрочной приостановки использования ЭВН, необходимо отключить ЭВН от электропитания, а также в соответствии с Разделом инструкции по очистке и уходу, слить всю воду, оставшуюся в водонакопителе.

Упаковка и утилизация изделия

Упаковка

Утилизируя упаковку, не забывайте об охране окружающей среды.

Утилизация изделия

Если ваш электроводонагреватель больше нельзя использовать, и вы хотите его выбросить, то для того, чтобы не наносить вред окружающей среде водонагреватель нужно

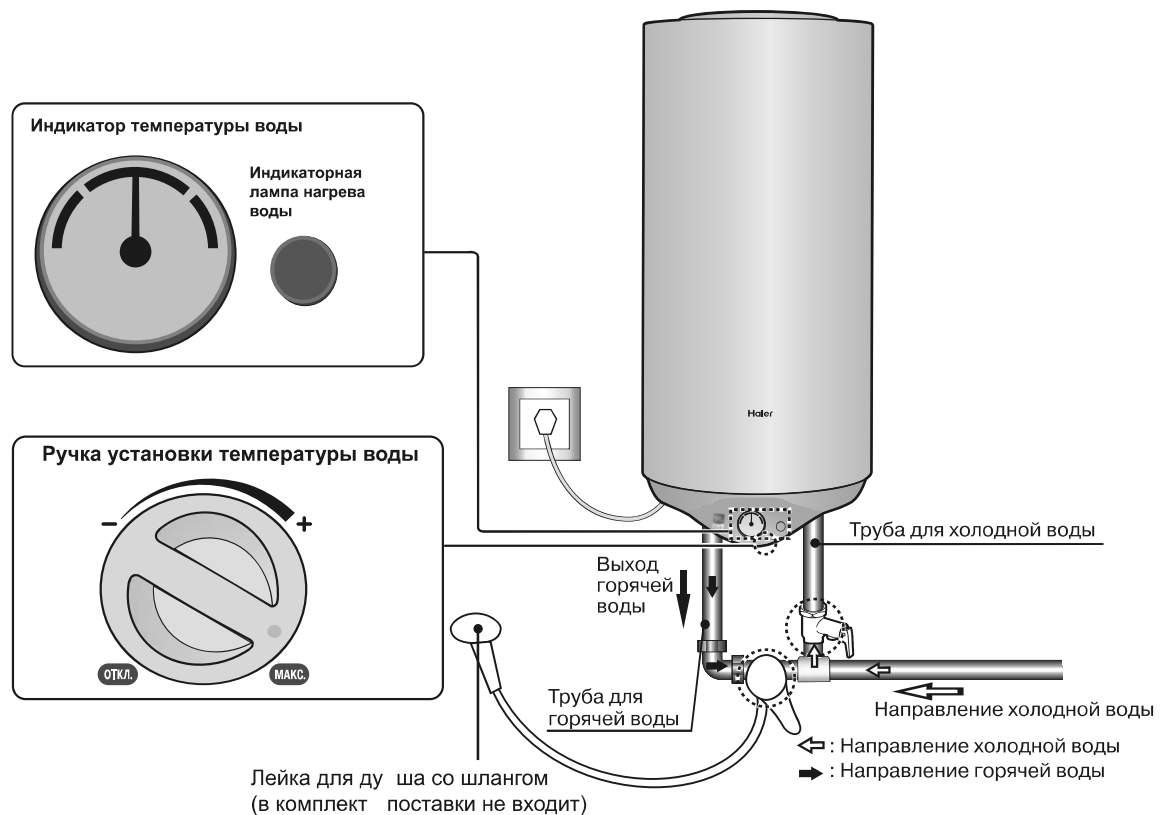
правильно утилизировать. Обратитесь в местные коммунальные службы для дополнительной информации. Если водонагреватель предназначен для утилизации, то отрежьте шнур электропитания как можно ближе к корпусу, чтобы электроводонагреватель нельзя было больше использовать. Электроводонагреватель спроектирован и сделан таким образом, что его утилизация не доставит вам хлопот.



Этот символ на изделии или упаковке обозначает, что данное изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Изделие следует отнести в точку сбора или утилизации электрического или электронного оборудования. Убедившись, что изделие будет утилизировано должным образом, вы можете предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которое может быть вызвано неправильной утилизацией.

Дополнительную информацию об утилизации данного изделия можно получить, связавшись с офисом компании в вашем городе, коммунальной службой, занимающейся удалением отходов, или магазином, в котором было приобретено изделие.

Инструкция по установке



Примечание: В качестве примера ES50V-R1(H)

Инструкция по установке

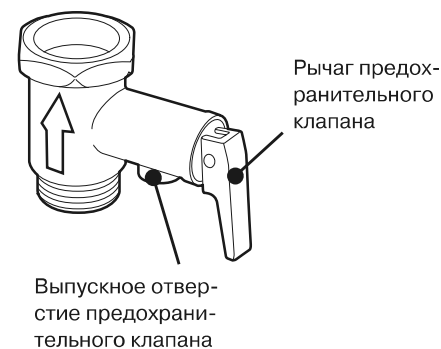
Установка предохранительного клапана

В соответствии с направлением стрелки на корпусе предохранительного клапана (стрелка указывает на водонагреватель), установите предохранительный клапан с номинальным давлением 0.80 МПа (резьбовая часть G1/2), который устанавливается на трубе, проводящей воду к ЭВН. Выпускное отверстие должно быть направлено вниз и оставаться открытым для доступа воздуха. При поступлении электричества в ЭВН и нагревании воды, вода в водонакопителе расширяется. Чтобы понизить давление в водонакопителе, небольшое количество воды может вытекает через выпускное отверстие предохранительного клапана при нагреве. Это является нормальным явлением.

Во избежание разбрызгивания, стекающей из выпускного отверстия клапана, воды рекомендуем Вам дополнительно установить водоотвод предохранительного клапана.

Закрепите трубку на выпускном отверстии предохранительного клапана.

Подключенная система слива воды предохранительного клапана должна обеспечивать беспрепятственный слив воды. Закрепите трубку в наклонном положении без перегибов. Убедитесь, что нижнее отверстие трубки свободно и нет никаких препятствий для свободного слива воды.



Инструкция по установке

Монтаж водонагревателя

Монтаж водонагревателя должен быть произведен представителем сервисной компании. Данный водонагреватель предназначен для настенного монтажа. Крепите водонагреватель к стене, которая обладает достаточной прочностью.

Если стена непрочная, ее следует предварительно укрепить. Далее необходимо определить место монтажа водонагревателя, согласно установочным размерам, указанным в таблице с техническими характеристиками. Просверлите в стене ударной дрелью или перфоратором, четыре отверстия диаметром 12 mm и глубиной 65 mm. Установите L-образные анкерные болты (2 шт.) и прямые анкерные болты (2 шт.) в соответствующие отверстия на стене и закрепите их.

Крюк L –образного анкерного болта (устанавливается в верхние отверстия на стене) должен быть направлен вверх.

Установите нижние анкерные болты таким образом, чтобы в дальнейшем можно было зафиксировать нижний кронштейн водонагревателя с помощью шайбы и гайки.

Прислоните водонагреватель к стене и двигайте его вниз, пока верхний кронштейн не зацепится за крюки анкерных болтов, а отверстия нижнего кронштейна водонагревателя не будут совмещены с нижними анкерными болтами. Нажмите на водонагреватель сверху вниз и убедитесь, что он надежно закреплен. Установите шайбы и гайки на нижние анкерные болты. Затяните гайки с помощью гаечного ключа и проверьте надежность крепления водонагревателя.

Установите предохранительный клапан согласно инструкции по установке предохранительного клапана.

Чтобы уменьшить потери тепла установите водонагреватель как можно ближе к месту использования горячей воды. Для проведения технического обслуживания оставьте вокруг нагревателя свободное пространство, достаточное для выполнения работ.

Уделяйте особое внимание уплотнению резьбовых соединений труб, во избежание утечки воды.

Инструкция по установке

Внимание!

Для дальнейшего обслуживания и возможного ремонта водонагревателя, необходимо оставить определенное пространство (сверху и снизу должно быть не менее 250 mm спереди и сбоку должно быть не менее 700 mm).

Если водонагреватель установлен внутри закрытого короба, то уровне нижней части водонагревателя, в коробе, должен быть смонтирован технологический люк, обеспечивающий, достаточный для проведения обслуживания и ремонта, доступ к нижней части водонакопителя.

Необходимо обеспечить чтобы давление воды в водопроводе находилось в пределах не менее 0.05 МПа и не более 0.80 МПа. Устанавливайте электроводонагреватель в помещении с температурой окружающей среды выше 0°C.

Если водонагреватель находится далеко от места использования горячей воды (дальше 8 метров), рекомендуем дополнительно изолировать горячий водопровод, чтобы избежать потери тепла.

Стена, на которой установлен водонагреватель, должна быть прочной и надежной. Она должна выдерживать четырехкратный вес водонагревателя с водой.

Если это не несущая стена или стена из пустотелых кирпичей, то необходимо принять соответствующие защитные меры. Установить дополнительно стойку, использовать винты сквозь стену и стяжки.

Необходимо выбрать место для электроводонагревателя таким образом, чтобы в дальнейшем было бы удобно использовать водонагреватель и где будет достаточно места для выполнения профилактического обслуживания и ремонта.

Не устанавливайте под водонагревателем предметы, которые могут быть повреждены в результате утечки воды.

Не устанавливайте водонагреватель над унитазом, ванной, умывальником или над дверной коробкой, чтобы у пользователя не возникло чувство гнета и опасности.

Чтобы прибор нормально работал - необходимо сделать подключение электропитания для водонагревателя в сухом месте, (лучше установить влагозащитный короб.)

Не допускается неправильно соединить трубы для входа и выхода воды. Строго соблюдайте указания по монтажу трубопроводов и предохранительного клапана.

Выпускное отверстие предохранительного клапана должно быть направлено вниз и оставаться открытым для доступа воздуха.

Строго запрещается блокировать предохранительный клапан.

Строго запрещается использование водонагревателя без предохранительного клапана.

Режимы работы (для моделей ES50/80/100V- R1(H) , ES30/50/80/100V- D1(R))

Никогда не включайте электропитание до полного заполнения резервуара, чтобы избежать перегрева нагревательного элемента и тем самым продлить срок службы водонагревателя.

Откройте кран горячей воды на выходе водонагревателя, а затем откройте запорный вентиль холодной воды, соединенный с водонагревателем, чтобы залить воду. Когда из выпускного патрубка горячей воды польется вода, закройте кран горячей воды и включите электропитание.

В случае обнаружения неисправности:

Отключите водонагреватель от электросети. Отключите подачу холодной воды. При появлении утечки воды из водонагревателя, слейте из него воду, если это возможно сделать без демонтажа системы подвода воды.

Не пытайтесь ремонтировать или демонтировать водонагреватель самостоятельно.

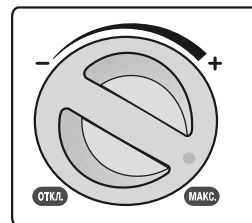
Метод использования

Для регулировки температурного режима водонагревателя воспользуйтесь ручкой расположенной в нижней части ЭВН. Поворачивая ручку вы можете установить необходимую температуру, максимальному нагреву соответствует значение температуры 75 °С.

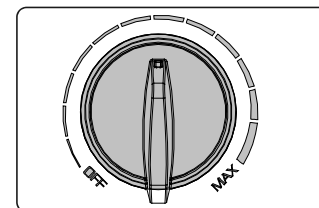
Поворачивайте ручку по часовой стрелке для увеличения температуры воды. При достижении подходящей температуры воды, остановите ручку на выбранном значении. Горящая индикаторная лампа нагрева воды показывает, что происходит нагрев воды.

Поворачивайте ручку против часовой стрелки для снижения температуры. Выключенная индикаторная лампа нагрева воды показывает, что процесс нагревания воды завершился и водонагреватель перешел в режим поддержания заданной температуры.

Для отключения водонагревателя продолжайте поворачивать ручку против часовой стрелки до полного отключения электричества.



Серия ES50V-R1(H)



Серия ES50V-D1(R)

Режимы работы (для моделей ES50/80/100V- R1(H) , ES30/50/80/100V- D1(R))

Индикатор температуры воды показывает реальную температуру воды в водонагревателе.



Серия ES50V-R1(H)



Серия ES50V-D1(R)

Когда температура воды достигает заданного значения, то автоматически отключается электропитание. Когда температура воды снижается до определенной температуры, то автоматически включается электропитание и продолжается нагрев.

Периодически проверяйте состояние предохранительного клапана.

Непрерывная утечка воды из выпускного отверстия предохранительного клапана в течение длительного времени, указывает на то, что давление проточной воды выше предельно допустимого давления водонагревателя. Сообщите об этом специалистам Сервисной компании.

Если разница между давлением внутри бака и давлением в магистрали подачи воды достигает 1 бара, клапан открывается в обрат-

ном направлении, и происходит отток воды из бака водонагревателя в магистраль подачи воды. Это нормально, клапан исправен и в замене не нуждается.

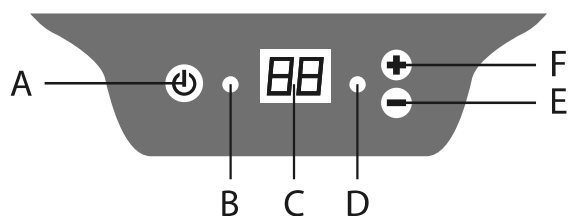
Минимальное давление воды, при котором клапан начинает пропускать воду в бак, должно быть не меньше 0.5 бара.

Внимание!

1. Для того, чтобы избежать повреждения или поломки ЭВН, не включайте электропитание до того, как ЭВН будет полностью наполнен водой.
2. Для предотвращения ожогов, необходимо проверять температуру воды перед ее использованием.
3. В случае, если расход горячей воды небольшой, установите температуру ЭВН как можно ниже. Это позволит снизить теплопотери и уменьшить негативный эффект от температурной коррозии и накипи, что позволит увеличить срок службы ЭВН.
4. Пожалуйста, не помещайте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин рядом с ЭВН. В противном случае велика вероятность возникновения пожароопасных ситуаций.

Режимы работы (для моделей ES50V-U1(H), ES80V-U1(H), ES100V-U1(H))

Данные модели отличаются наличием информационного дисплея.



- A — Кнопка включения / выключения водонагревателя.
- B — Индикаторная лампа электропитания.
- C — Информационный дисплей, предназначенный для отображения текущей и установленной температуры.
- D — Индикаторная лампа режима нагрева воды / режима поддержания заданной температуры.
- E — Кнопка уменьшения температуры воды. Допускается изменение температуры в диапазоне от 75° С до 30° С. При каждом нажатии на кнопку — значение установленной температуры воды понижается на 5° С. После достижения минимального значения 30° С следующее нажатие кнопки изменит температурный режим до 75° С.
- F — Кнопка повышения температуры воды. Допускается изменение температуры в диапазоне от 30° С до 75° С. При каждом нажатии на кнопку — значение установленной температуры воды повышается на 5° С. После достижения максимального значения 75° С следующее нажатие кнопки изменит температурный режим до 30° С.

Включение водонагревателя, режимы работы

информационный дисплей (C) включится примерно на одну секунду, индикаторная лампа электропитания (B) загорится и водонагреватель перейдет в режим ожидания. При первом включении водонагревателя температура нагрева установлена на 75° С, при последующих отключениях и включениях водонагревателя будет сохраняться последнее установленное вами значение нагрева воды.

Примечание:

1. В режиме ожидания горит только индикаторная лампа электропитания, все остальные индикаторные лампы не горят.

2. Для начала работы водонагревателя нажмите кнопку включения (A), водонагреватель перейдет в режим нагрева.

Примечание:

Если водонагреватель находится в режиме нагрева (или в режиме поддержания температуры) на информационном дисплее (C) отображается фактическая температура воды внутри водонагревателя. Если фактическая температура выше установленной, то водонагреватель перейдет в режим поддержания заданной температуры, и индикаторная лампа нагрева воды (D) будет гореть зеленым светом. Если фактическая температура ниже установленной, то электроводонагреватель перейдет в режим нагрева, и индикаторная лампа нагрева воды (D) будет гореть красным светом. После завершения нагрева (достижении заданной температуры) индикаторная лампа вновь загорится зеленым светом.

Режимы работы (для моделей ES50V-U1(H), ES80V-U1(H), ES100V-U1(H))

Установка температуры

1. Нажмите кнопку уменьшения температуры (E) или кнопку увеличения температуры (F) для установки выбранной вами температуры нагрева воды (во время установки температуры индикатор (C) будет мигать.

2. Если вы хотите поменять ранее установленную температуру нагрева воды, нажмите кратковременно кнопку E или F, в зависимости от вашего выбора, на информационном дисплее отобразится ранее установленная температура. При повторном нажатии кнопок E или F (во время отображения ранее установленной температуры нагрева воды) установленное ранее значение температуры будет изменено. При каждом нажатии на кнопку F установленная температура воды повышается на 5° C, при этом информационный дисплей будет мигать. При каждом нажатии на кнопку E установленная ранее температура воды понижается на 5° C, при этом информационный дисплей будет мигать. После установки нужного значения температуры индикация дисплея будет мигать в течении примерно трех секунд, после чего заданное значение температуры будет автоматически сохранено, на дисплее отобразится текущее значение.

3. Непрерывное удержание кнопок E или F также приведет к изменению установленной температуры нагрева воды, каждую секунду значение будет изменяться на 5° C, при этом информационный дисплей мигать не будет.

Примечание:

При установленной температуре воды более 55° C - при снижении температуры на 10° C нагреватель автоматически входит в режим нагрева.

- При установленной температуре менее 55° C - нагрев начинается при снижении температуры на 5° C.
- При включении водонагревателя, температура воды ниже установленного значения — нагрев начинается сразу.

Выключение водонагревателя

Нажмите кнопку включения / выключения водонагревателя (A) во время работы водонагревателя, информационный дисплей (C) и лампа режима нагрева воды (D) погаснут и водонагреватель перейдет в режим ожидания.

Режимы работы (для моделей ES50V-U1(H), ES80V-U1(H), ES100V-U1(H))

Внимание!

1. Для того, чтобы избежать повреждения или поломки ЭВН, не включайте электропитание до того, как ЭВН будет полностью наполнен водой.
2. Для предотвращения ожогов, необходимо проверять температуру воды перед ее использованием.
3. В случае, если расход горячей воды небольшой, установите температуру ЭВН как можно ниже. Это позволит снизить теплопотери и уменьшить негативный эффект от температурной коррозии и накипи, что позволит увеличить срок службы ЭВН.
4. Пожалуйста, не помещайте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин рядом с ЭВН. В противном случае велика вероятность возникновения пожароопасных ситуаций.
5. Модели водонагревателя ES50V-U1(H), ES80V-U1(H), ES100V-U1(H) имеют функцию предотвращения замерзания воды внутри водонагревателя. Если водонагреватель подключен к электропитанию, но находится в режиме ожидания, а датчик температуры определяет, что температура воды внутри водонагревателя ниже 5° С - включается нагреватель. Нагрев будет продолжаться, пока температура воды внутри водонагревателя не достигнет 10° С, при этом индикаторная лампа нагрева воды будет мигать красным светом. При достижении температуры воды 10° С нагрев прекратится, индикаторная лампа нагрева воды погаснет.

6. Модели водонагревателя ES50V-U1(H), ES80V-U1(H), ES100V-U1(H) имеют функцию предотвращения включения без воды. Если в баке водонагревателя нет воды, или он заполнен водой не полностью, электронный блок управления выключит водонагреватель, а на информационном дисплее появится индикация «E 2».

Очистка и техническое обслуживание

Предупреждение!

Ремонт и обслуживание данного водонагревателя должно выполняться только квалифицированными специалистами.

Неквалифицированное вмешательство может стать причиной несчастного случая или ущерба имуществу.

Очистка наружной поверхности водонагревателя.

Перед очисткой водонагревателя необходимо отключить электропитание.

Протирайте поверхность водонагревателя влажной тряпкой с использованием нейтральных моющих средств.

Не использовать бензин или другие растворители. По окончании очистки вытрите поверхность водонагревателя насухо.

Внимание:

Не использовать очищающее средство, которое содержит абразивный материал (например: зубная паста), кислотное сырье, химический раствор (например: алкоголь) или политуру, для удаления загрязнения.

Техническое обслуживание

Чтобы обеспечить высокоэффективную работу водонагревателя необходимо регулярно производить его техническое обслуживание (рекомендовано один раз в два года). В зависимости от качества используемой воды и регулярности использования

водонагревателя необходимо не менее одного раза в два года производить замену магниевых анодов. Магниевый анод очищает воду от примесей и продлевает срок службы водонагревателя. Для проведения технического обслуживания свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром.

Внимание: после проведения технического обслуживания в разделе «Карта Технического обслуживания» настоящей Инструкции по эксплуатации должна быть сделана соответствующая запись сотрудника Авторизованного Сервисного центра.

Проверка

В процессе использования водонагревателя необходимо не менее одного раза в месяц проверять предохранительный клапан. Метод: нажать маленький рычаг предохранительного клапана на стороне водоподающей трубы. (Будьте осторожными, чтобы не поранить руки.)

Если вода вытекает, то предохранительный клапан нормально работает. Если вода не вытекает, то необходимо связаться с Авторизованным сервисным центром.

Если возникнет необходимость замены предохранительного клапана, то применяйте клапан с аналогичными параметрами и размерами.

Регулярно приглашайте специалистов сервисного центра для проведения обслуживания вашего водонагревателя. Своевременно очищайте накипь с поверхности водонагревателя.

Очистка и техническое обслуживание

Если водонагреватель длительное время не используется

Если водонагреватель не будет использоваться длительное время, то необходимо выполнить следующее:

1. Закрывать кран на входной трубе водонагревателя.
2. Закрепить конец водоотвода на выпускном отверстии предохранительного клапана. Нажать рычаг предохранительного клапана.
3. Максимально открыть кран для горячей воды водонагревателя. (Обратите внимание на то, чтобы не обжечься горячей водой.) Слить воду из бака водонагревателя.

При вторичном использовании во избежание повреждения водонагревателя рекомендуем, перед включением электропитания, сначала открыть кран для горячей воды, выпустить, возможно, существующий воздух из труб. Вблизи открытого клапана запрещается курить, недопустимо наличие открытого пламени.

Одновременно с этим, необходимо внимательно проверить, находятся ли части водонагревателя в хорошем состоянии.

Убедившись, что водяной бак полностью заполнен водой и в местах соединения труб отсутствует утечка — можно подключить водонагреватель к электропитанию.

Внешний вид водонагревателя

Внешний вид водонагревателя и шаблон монтажных отверстий (для установки на стене)



- A — Выход горячей воды
- B — Вход холодной воды
- C — Водяной бак
- D — Труба для измерения температуры
- E — Нагревательный элемент
- F — Магниевый анод
- G — Настенные кронштейны

Внешний вид и схема электрической цепи водонагревателя могут быть изменены без предупреждения, без ухудшения потребительских свойств изделия.

Технические характеристики

Тип	Емкость (L)	Номинальное электропитание	Номинальная мощность (W)	Номинальное давление (MPa)	Номинальная температура (°C)	Уровень водонепроницаемости	Вес нетто (Kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)
ES30V-D1(R)	30	220-240V~ 50Hz	2000	0.80	75	IPX4	17	370	380	604	100	200	190
ES50V-R1(H)	50	220-240V~ 50Hz	2000	0.80	75	IPX4	21	370	380	850	100	200	320
ES50V-D1(R)								410	420	775	100	200	220
ES80V-R1(H)	80	220-240V~ 50Hz	2000	0.80	75	IPX4	29.5	370	380	1270	100	200	730
ES80V-D1(R)								370	380	1270	100	200	730
ES100V-R1(H)	100	220-240V~ 50Hz	2000	0.80	75	IPX4	33	410	420	1230	100	200	730
ES100V-D1(R)								410	420	1230	100	200	730
ES50V-U1(H)	50	220-240V~ 50Hz	2500	0.80	75	IPX4	21	370	380	835	100	200	320
ES80V-U1(H)	80	220-240V~ 50Hz	2500	0.80	75	IPX4	29.5	370	380	1270	100	200	730
ES100V-U1(H)	100	220-240V~ 50Hz	2500	0.80	75	IPX4	33	410	420	1230	100	200	730

Примечание:

1. Предел допустимого отклонения вышеуказанных параметров (размеров и веса): $\pm 10\%$.
2. Термометр не является прецизионным прибором для индикации температуры. На шкале указаны три зоны от светлой до темной, обозначены синим, оранжевым и красным цветом, которые обозначают низкую, среднюю и высокую температуру воды внутри ЭВН.
3. Расположение установочных шаблонов a1; b1; c1; d1; e1; f1 указаны на рисунке стр. 18.

Часто задаваемые вопросы

Описание проблемы	Возможные причины	Метод решения
Нет воды	Система водоснабжения отключена или очень низкий напор воды в системе.	Проверка
	Заблокирована ли подача воды и/или закрыт кран подачи горячей воды.	Проверить и очистить.
Индикатор нагрева горячей воды включен, но выходит только холодная вода.	Возможно выход для подачи горячей воды закрыт.	Проверить, чтобы выход для подачи горячей воды открыт.
	Установлен очень большой расход воды.	Дождитесь, когда вода нагреется до установленной ранее температуры, а затем отрегулируйте смешение потоков горячей и холодной воды с помощью смесительного клапана.
	Прошло недостаточно времени для нагрева воды до заданной температуры.	Продолжайте нагревать воду.
	Неисправность системы нагрева воды.	Свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром компании Хайер.
Индикатор нагрева горячей воды не включается, выходит только холодная вода.	Не подключено электропитание.	Проверьте, что ЭВН подключен к электропитанию.
	Неисправность системы нагрева воды.	Свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром компании Хайер.
Индикатор нагрева работает постоянно.	Возможно, что вода не достигла заданной температуры.	Продолжайте нагревать воду.
	Неисправность системы нагрева воды.	Свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром компании Хайер.
Вода выходит то сильным, то слабым потоком. Вода выходит то горячая, то холодная.	Возможно проблема в стабильности давления водопроводной воды.	Необходимо отрегулировать поток воды с помощью смесительного клапана или перезапустить ЭВН после регулировки напора воды.
Недостаточный нагрев воды.	Возможно было установлено слишком низкое текущее значение температуры.	Отрегулируйте значение температуры согласно методу настройки температуры, изложенному в "Инструкции по использованию ЭВН".
	Возможно напор воды слишком сильный.	Отрегулируйте поток воды с помощью смесительного клапана

Гарантийное и послегарантийное сервисное обслуживание

По всем вопросам сервисного обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей просим обращаться к Вашему продавцу, у которых Вы приобрели это изделие, или в один из авторизованных сервисных центров HAIER.

Во избежание лишних неудобств мы предлагаем Вам до начала использования изделия внимательно ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации.

Удовлетворение требований потребителя по окончании га-

рантийного срока производится в соответствии с действующим законодательством.

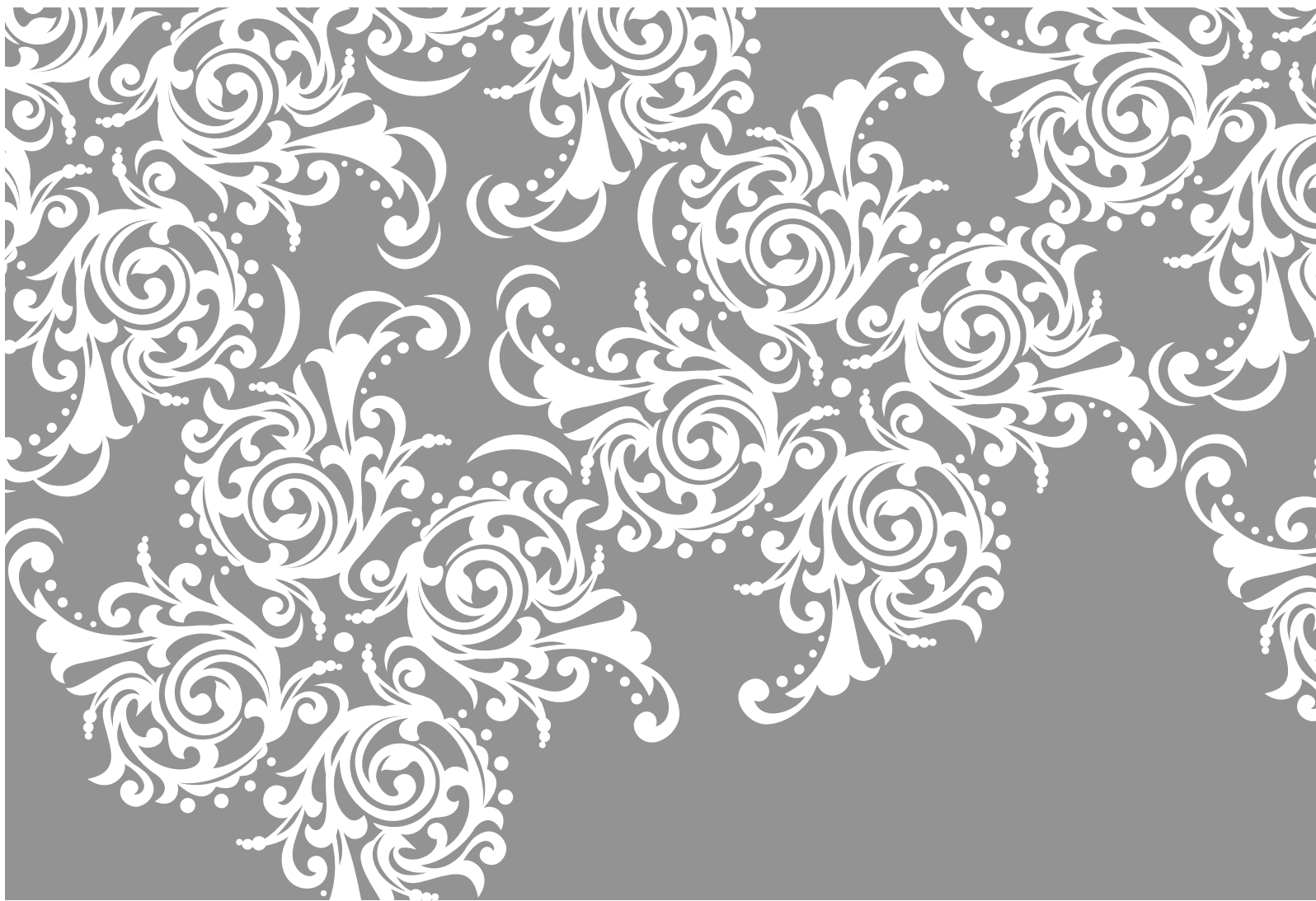
Упаковочный лист

1. Электроводонагреватель (ЭВН)	1
2. Система слива воды предохранительного клапана (набор)	1
3. L-образный анкерный болт	2
4. Прямой анкерный болт	2
5. Инструкция по эксплуатации	1
6. Гарантийный талон	1

Карта технического обслуживания

Дата	Выполненные работы	Наименование АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

0040503303



**ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Электрический водонагреватель

ES30V-D1(R)

ES50V-D1(R)

ES80V-D1(R)

ES100V-D1(R)

ES30V-A2

ES50V-A2

ES80V-A2

ES100V-A2

ES50V-A3HS

ES80V-A3HS

ES100V-A3HS

ES50V-S(R)

ES50V-R1(H)

ES80V-S(R)

ES80V-R1(H)

ES100V-S(R)

ES30V-A3

ES50V-A3

ES80V-A3

ES100V-A3

ES50V-Color(S)

ES80V-Color(S)

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с удачной покупкой!

Корпорация HAIER выражает вам огромную признательность за ваш выбор и гарантирует высокое качество, безупречное функционирование приобретенного вами изделия при соблюдении правил эксплуатации.

Убедительно просим вас, во избежание недоразумений, внимательно изучить данную инструкцию по эксплуатации до того, как начнете эксплуатировать изделие.

Позаботьтесь о сохранности настоящей Инструкции в течении всего периода эксплуатации и передайте ее вместе с прибором, если водонагреватель перейдет к другому владельцу.

Содержание:

1. Условия гарантийного обслуживания и информация для владельца изделия	2
2. Инструкции по технике безопасности	3-5
3. Упаковка и утилизация изделия	6
4. Инструкция по установке	7-10
5. Режимы работы (для моделей ES50/80V-R1(H), ES30/50/80/100V-A2/A3/A3 HS/Color(S)/, ES30/50/80/100VD1(R)	11-12
6. Режимы работы (для моделей ES50V-S(R), ES80V-S(R), ES100V-S(R))	13-15
7. Очистка и техническое обслуживание	16-17
8. Внешний вид водонагревателя	18
9. Технические характеристики	19
10. Часто задаваемые вопросы	20
11. Гарантийное и послегарантийное сервисное обслуживание	21
12. Упаковочный лист	22
13. Карта технического обслуживания	23

Условия гарантийного обслуживания и информация для владельца изделия

Вся продукция, предназначенная Хайер Групп Ко. Лтд. для продажи на территории РФ, изготовлена с учетом условий эксплуатации в РФ, прошла соответствующую сертификацию на соответствие ГОСТу. Чтобы убедиться в этом, просим вас проверить наличие на изделии официального знака соответствия Ростест, подтверждающего сертификацию данного изделия в Системе сертификации ГОСТ Р.

Во избежание недоразумений, убедительно просим вас при покупке внимательно изучить данную инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесение каких либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь в торгующую организацию.

Изготовитель устанавливает и обеспечивает бесплатные для потребителя гарантийные обязательства на водонагреватель в течении 12 месяцев со дня передачи товара потребителю, на бак водонагревателя в течении 84 месяцев со дня передачи товара потребителю.

Более подробная информация условий гарантийного обслуживания, контактные телефоны и адреса авторизованных сервисных центров изложены в гарантийном талоне, заполняемом при покупке изделия в магазине.

Электрические водонагреватели соответствуют требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.21-2006, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (раздел 4),
ГОСТ Р 51317.3.3-2208

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разделы 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разделы 6, 7)

В соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 Хайер Групп Ко. Лтд. устанавливает официальный срок службы на изделия бытовой техники, предназначенные для использования в быту — 7 лет с даты производства изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции, фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

По окончании срока службы изделия обратитесь в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Инструкции по технике безопасности

Объяснение символов



Запрещается!

Обозначает запрещенное действие.



Предупреждение!

Обозначает обязательное действие.



Внимание!

Обозначает действие, на которое следует обратить внимание.

Предупреждение!

(Несоблюдение нижеследующих пунктов может привести к несчастному случаю!)



В том случае, если электроводонагреватель имеет аномальный резкий запах гари, немедленно отключите электропитание и свяжитесь с авторизованным сервисным центром.



Данный индикатор является специальным логотипом Компании Хайер. Внутри водонагревателя используются патентная методика Компании, которая обеспечит Вашу безопасность при использовании прибора и всегда будет контролировать исправность и надежность электрического заземления в водонагревателе. В случае, если индикатор засветился, это означает, что электрическое заземление отсутствует и необходимо немедленно прекратить использование электроводонагревателя, а также отключить его от электросети. В тоже время нельзя прикасаться к поверхности каких-либо других электрических приборов. Незамедлительно свяжитесь с представителем Авторизованной сервисной организации и пригласите специалиста для проверки электрической сети. Убедитесь, что в результате проверки логотип больше не светится.



Предупреждение!

Необходимо обеспечить подключение изделия к независимой линии электропитания 220V~240V~50Hz.

Инструкции по технике безопасности



Необходимо
обеспечить
заземление

Для обеспечения полной безопасности, включение электроводонагревателя в электрическую сеть должно осуществляться через отдельную розетку с защитным заземлением (запрещается использовать розетки с multifunctional разъемами). Электрическая розетка должна соответствовать государственным стандартам РФ. В случае отсутствия надежного заземления строго запрещается использовать водонагреватель. Необходимо измерить электрощупом, правильно ли подсоединены линия под напряжением и нулевая линия.



Предупреждение!

Запрещается использовать поврежденный электрошнур и розетку для электропитания. Своевременно очищайте от пыли и грязи штепселя и розетки электропитания.

Необходимо проверить электросчетчик. Соответствует ли диаметр электропровода нормативному току водонагревателя. Если необходимо, воспользуйтесь услугами квалифицированного электрика.



Запрещается!

Не прикасайтесь к штепселю мокрыми руками. Избегайте попадания воды на поверхность электроводонагревателя, сетевой вилки и розетки. Для защиты от поражения электрическим током в случае случайного попадания жидкости на поверхность вышеперечисленных приборов, обязательно воспользуйтесь услугами квалифицированного специалиста, назначенного Производителем для проверки всех приборов. Возобновляйте использование только после положительного результата проверки приборов специалистом.



Предупреждение!

Необходимо установить электроводонагреватель на твердой и ровной поверхности стены.



Запрещается!

Категорически запрещено устанавливать электроводонагреватель (ЭВН) на полу. Категорически запрещено устанавливать ЭВН в местах, где скапливается вода и где невозможно полностью осушить поверхность.

Строго воспрещается хранить легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы рядом с ЭВН. Во время установки или сервисного ремонта ЭВН строго запрещается подключать аппарат к электропитанию.

Только квалифицированные специалисты могут осуществлять операции по ремонту, техническому обслуживанию, разборке и сборке ЭВН.

Инструкция по технике безопасности

Внимание!

(Здесь приведены примеры некорректной эксплуатации, способные причинить вред здоровью человека и ущерб имуществу!)



Запрещается!

Строго запрещается устанавливать ЭВН в местах с возможной отрицательной температурой окружающего воздуха. Замерзание может стать причиной повреждения водяного бака и трубопровода.

Строго запрещается устанавливать ЭВН в местах, подвергающихся сильному холоду. Обледенение бака и трубопровода ЭВН может вызвать трещины на его поверхности, что в свою очередь приведет к утечке воды.



Предупреждение!

В морозную погоду необходимо принять предупредительные меры по предотвращению обледенения и нанесения ущерба ЭВН. В случае повреждения электрического кабеля (шнура), во избежание возникновения опасных ситуаций, необходимо связаться с Производителем ЭВН, Авторизованным сервисным центром или квалифицированным специалистом для осуществления замены кабеля.



Внимание!

Внимание! Примите меры предосторожности во избежание ожога горячей водой! Избегайте прикосновения к клапану и трубопроводу горячей воды. Обязательно перед использованием ЭВН убедитесь, что температура воды подходит для принятия душа или ванны.



Запрещается!

Не используйте горячую воду ЭВН непосредственно в качестве питьевой воды, или в аналогичных целях.



Предупреждение!

Строго необходимо присутствие взрослых при приеме ванны или душа несовершеннолетними.



Внимание!

В случае долгосрочной приостановки использования ЭВН, необходимо отключить ЭВН от электропитания, а также в соответствии с Разделом инструкции по очистке и уходу, слить всю воду, оставшуюся в водонакопителе.

Упаковка и утилизация изделия

Упаковка

Утилизируя упаковку, не забывайте об охране окружающей среды.

Утилизация изделия

Если ваш электроводонагреватель больше нельзя использовать, и вы хотите его выбросить, то для того, чтобы не наносить вред окружающей среде водонагреватель нужно

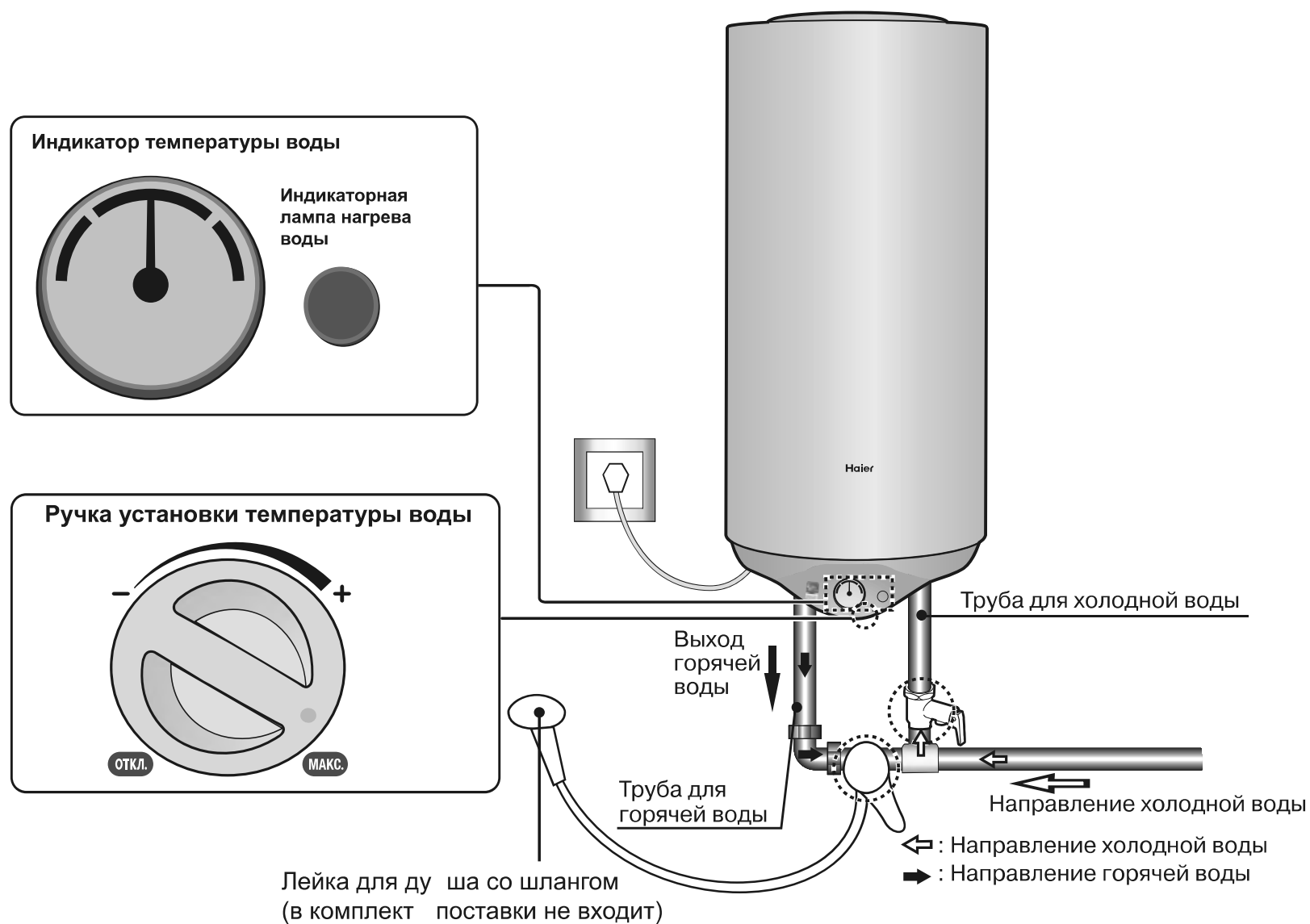
правильно утилизировать. Обратитесь в местные коммунальные службы для дополнительной информации. Если водонагреватель предназначен для утилизации, то отрежьте шнур электропитания как можно ближе к корпусу, чтобы электроводонагреватель нельзя было больше использовать. Электроводонагреватель спроектирован и сделан таким образом, что его утилизация не доставит вам хлопот.



Этот символ на изделии или упаковке обозначает, что данное изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Изделие следует отнести в точку сбора или утилизации электрического или электронного оборудования. Убедившись, что изделие будет утилизировано должным образом, вы можете предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которое может быть вызвано неправильной утилизацией.

Дополнительную информацию об утилизации данного изделия можно получить, связавшись с офисом компании в вашем городе, коммунальной службой, занимающейся удалением отходов, или магазином, в котором было приобретено изделие.

Инструкция по установке



Примечание: В качестве примера ES50V-R1(H)

Инструкция по установке

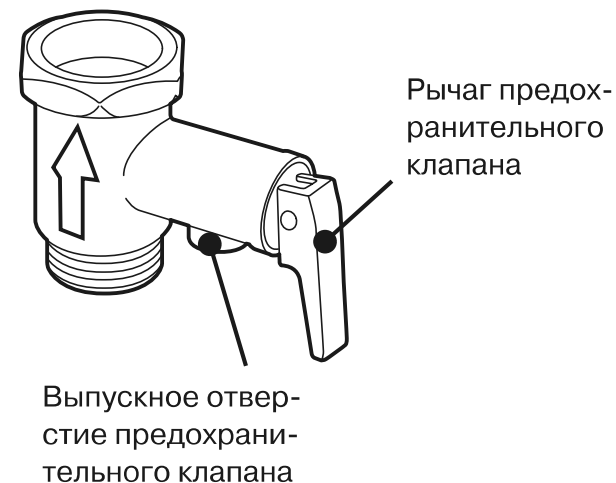
Установка предохранительного клапана

В соответствии с направлением стрелки на корпусе предохранительного клапана (стрелка указывает на водонагреватель), установите предохранительный клапан с номинальным давлением 0.80 МПа (резьбовая часть G1/2), который устанавливается на трубе, проводящей воду к ЭВН. Выпускное отверстие должно быть направлено вниз и оставаться открытым для доступа воздуха. При поступлении электричества в ЭВН и нагревании воды, вода в водонакопителе расширяется. Чтобы понизить давление в водонакопителе, небольшое количество воды может вытекает через выпускное отверстие предохранительного клапана при нагреве. Это является нормальным явлением.

Во избежание разбрызгивания, стекающей из выпускного отверстия клапана, воды рекомендуем Вам дополнительно установить водоотвод предохранительного клапана.

Закрепите трубку на выпускном отверстии предохранительного клапана.

Подключенная система слива воды предохранительного клапана должна обеспечивать беспрепятственный слив воды. Закрепите трубку в наклонном положении без перегибов. Убедитесь, что нижнее отверстие трубки свободно и нет никаких препятствий для свободного слива воды.



Инструкция по установке

Монтаж водонагревателя

Монтаж водонагревателя должен быть произведен представителем сервисной компании. Данный водонагреватель предназначен для настенного монтажа. Крепите водонагреватель к стене, которая обладает достаточной прочностью.

Если стена непрочная, ее следует предварительно укрепить. Далее необходимо определить место монтажа водонагревателя, согласно установочным размерам, указанным в таблице с техническими характеристиками. Просверлите в стене ударной дрелью или перфоратором, четыре отверстия диаметром 12 mm и глубиной 95 mm. Установите L-образные анкерные болты (2 шт.) и прямые анкерные болты (2 шт.) в соответствующие отверстия на стене и закрепите их.

Крюк L –образного анкерного болта (устанавливается в верхние отверстия на стене) должен быть направлен вверх.

Установите нижние анкерные болты таким образом, чтобы в дальнейшем можно было зафиксировать нижний кронштейн водонагревателя с помощью шайбы и гайки.

Определите монтажное положение водонагревателя.

Воспользовавшись параметрами, указанными в форме технических данных, просверлите два отверстия диаметром 12 mm и глубиной 95 mm с помощью ударной дрели. Вставьте раздвижные крюки в отверстия и убедитесь, что они надежно зафиксированы.

Поднимите водонагреватель и навесьте его настенное крепление на раздвижные крюки (Для модели: ES30/50/80/100V-A2/A3/A3 HS ES50/80V-Color(S)

Прислоните водонагреватель к стене и двигайте его вниз, пока верхний кронштейн не зацепится за крюки анкерных болтов, а отверстия нижнего кронштейна водонагревателя не будут совмещены с нижними анкерными болтами. Нажмите на водонагреватель сверху вниз и убедитесь, что он надежно закреплен. Установите шайбы и гайки на нижние анкерные болты. Затяните гайки с помощью гаечного ключа и проверьте надежность крепления водонагревателя.

Установите предохранительный клапан согласно инструкции по установке предохранительного клапана.

Чтобы уменьшить потери тепла установите водонагреватель как можно ближе к месту использования горячей воды. Для проведения технического обслуживания оставьте вокруг нагревателя свободное пространство, достаточное для выполнения работ.

Уделяйте особое внимание уплотнению резьбовых соединений труб, во избежание утечки воды.

Инструкция по установке

Внимание!

Для дальнейшего обслуживания и возможного ремонта водонагревателя, необходимо оставить определенное пространство (сверху и снизу должно быть не менее 250 mm спереди и сбоку должно быть не менее 700 mm).

Если водонагреватель установлен внутри закрытого короба, то уровне нижней части водонагревателя, в коробе, должен быть смонтирован технологический люк, обеспечивающий, достаточный для проведения обслуживания и ремонта, доступ к нижней части водонакопителя.

Необходимо обеспечить чтобы давление воды в водопроводе находилось в пределах не менее 0.05 МПа и не более 0.80 МПа. Устанавливайте электроводонагреватель в помещении с температурой окружающей среды выше 0°C.

Если водонагреватель находится далеко от места использования горячей воды (дальше 8 метров), рекомендуем дополнительно изолировать горячий водопровод, чтобы избежать потери тепла.

Стена, на которой установлен водонагреватель, должна быть прочной и надежной. Она должна выдерживать четырехкратный вес водонагревателя с водой.

Если это не несущая стена или стена из пустотелых кирпичей, то необходимо принять соответствующие защитные меры. Установить дополнительно стойку, использовать винты сквозь стену и стяжки.

Необходимо выбрать место для электроводонагревателя таким образом, чтобы в дальнейшем было бы удобно использовать водонагреватель и где будет достаточно места для выполнения профилактического обслуживания и ремонта.

Не устанавливайте под водонагревателем предметы, которые могут быть повреждены в результате утечки воды.

Не устанавливайте водонагреватель над унитазом, ванной, умывальником или над дверной коробкой, чтобы у пользователя не возникло чувство гнета и опасности.

Чтобы прибор нормально работал - необходимо сделать подключение электропитания для водонагревателя в сухом месте, (лучше установить влагозащитный короб.)

Не допускается неправильно соединить трубы для входа и выхода воды. Строго соблюдайте указания по монтажу трубопроводов и предохранительного клапана.

Выпускное отверстие предохранительного клапана должно быть направлено вниз и оставаться открытым для доступа воздуха.

Строго запрещается блокировать предохранительный клапан.

Строго запрещается использование водонагревателя без предохранительного клапана.

Режимы работы (для моделей ES50/80V-R1(H), ES30/50/80/100V-A2/A3/A3 HS/Color(S), ES30/50/80/100V-D1(R))

Никогда не включайте электропитание до полного заполнения резервуара, чтобы избежать перегрева нагревательного элемента и тем самым продлить срок службы водонагревателя.

Откройте кран горячей воды на выходе водонагревателя, а затем откройте запорный вентиль холодной воды, соединенный с водонагревателем, чтобы залить воду. Когда из выпускного патрубка горячей воды польется вода, закройте кран горячей воды и включите электропитание.

В случае обнаружения неисправности:

Отключите водонагреватель от электросети. Отключите подачу холодной воды. При появлении утечки воды из водонагревателя, слейте из него воду, если это возможно сделать без демонтажа системы подвода воды.

Не пытайтесь ремонтировать или демонтировать водонагреватель самостоятельно.

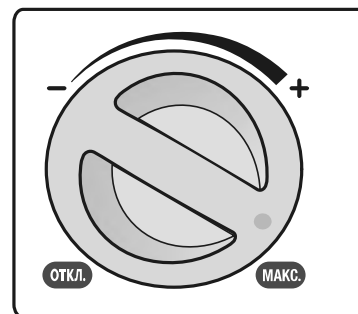
Метод использования

Для регулировки температурного режима водонагревателя воспользуйтесь ручкой расположенной в нижней части ЭВН. Поворачивая ручку вы можете установить необходимую температуру, максимальному нагреву соответствует значение температуры 75 °C.

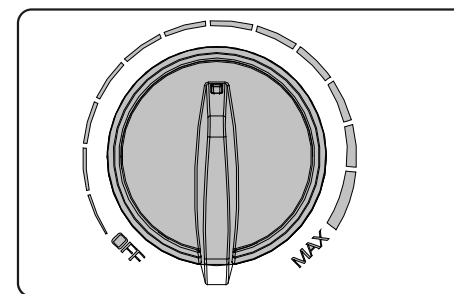
Поворачивайте ручку по часовой стрелке для увеличения температуры воды. При достижении подходящей температуры воды, остановите ручку на выбранном значении. Горящая индикаторная лампа нагрева воды показывает, что происходит нагрев воды.

Поворачивайте ручку против часовой стрелки для снижения температуры. Выключенная индикаторная лампа нагрева воды показывает, что процесс нагревания воды завершился и водонагреватель перешел в режим поддержания заданной температуры.

Для отключения водонагревателя продолжайте поворачивать ручку против часовой стрелки до полного отключения электричества.



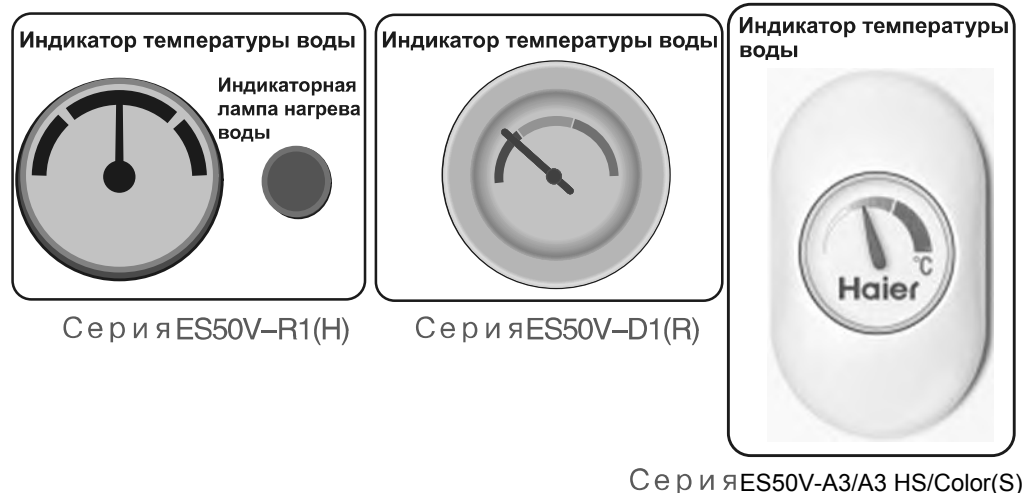
Серия ES50V-R1(H)



Серия ES50V-D1(R)
ES50V-A2
ES50V-A3
ES50V-A3 HS
ES50V-Color(S)

Режимы работы (для моделей ES50/80V-R1(H), ES30/50/80/100V-A2/A3/A3 HS/Color(S), ES30/50/80/100V-D1(R))

Индикатор температуры воды показывает реальную температуру воды в водонагревателе.



Когда температура воды достигает заданного значения, то автоматически отключается электропитание. Когда температура воды снижается до определенной температуры, то автоматически включается электропитание и продолжается нагрев.

Периодически проверяйте состояние предохранительного клапана.

Непрерывная утечка воды из выпускного отверстия предохранительного клапана в течение длительного времени, указывает на то, что давление проточной воды выше предельно допустимого давления водонагревателя. Сообщите об этом специалистам Сервисной компании.

Если разница между давлением внутри бака и давлением в магистрали подачи воды достигает 1 бара, клапан открывается в обрат-

ном направлении, и происходит отток воды из бака водонагревателя в магистраль подачи воды. Это нормально, клапан исправен и в замене не нуждается.

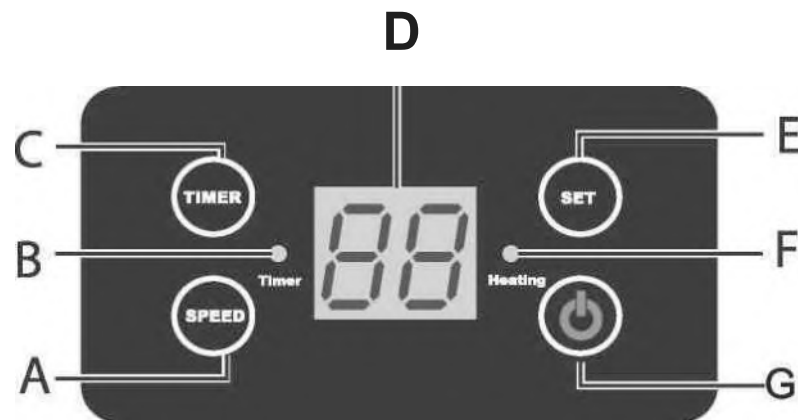
Минимальное давление воды, при котором клапан начинает пропускать воду в бак, должно быть не меньше 0.5 бара.

Внимание!

1. Для того, чтобы избежать повреждения или поломки ЭВН, не включайте электропитание до того, как ЭВН будет полностью наполнен водой.
2. Для предотвращения ожогов, необходимо проверять температуру воды перед ее использованием.
3. В случае, если расход горячей воды небольшой, установите температуру ЭВН как можно ниже. Это позволит снизить теплопотери и уменьшить негативный эффект от температурной коррозии и накипи, что позволит увеличить срок службы ЭВН.
4. Пожалуйста, не помещайте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин рядом с ЭВН. В противном случае велика вероятность возникновения пожароопасных ситуаций.

Режимы работы (для моделей ES50V-S(R), ES80V-S(R), ES100V-S(R))

Данные модели отличаются наличием информационного дисплея.



A — Выбор мощности нагрева

B — Индикатор запланированного принятия ванны

C — Установить время «Запланированная ванна»/Выбрать режим «Запланированная ванна»

D — Цифровой дисплей: отображение мощности и температуры (установленная температура и текущая температура)

E — Регулировать заданную температуру

F — Индикатор для нагрева и изоляции; зелёный индикатор горит в случае изоляции I

G — Питание

Включение питания

1. На информационном дисплее загораются все индикаторы в течение одной секунды после включения питания
2. В режиме ожидания горит только зелёный огонёк нагрева; Нажмите (<!), чтобы перейти в режим работы.

Настройка предварительного нагрева

Водонагреватель автоматически подогревает воду, содержащуюся во внутреннем контейнере до установленной температуры в течении заданного времени.

1. В режиме включения на индикаторе появится 88 после нажатия кнопки “TIMER”, время предварительного нагрева может быть установлено от 01 до 23.
2. Время предварительного нагрева (за 1 час) будет меняться последовательно в диапазоне от 01 до 23 каждый раз при нажатии кнопки “TIMER”.
3. Время предварительного нагрева (за 1 час) будет непрерывно увеличиваться, при удерживании кнопки зажатой в течение одной секунды и 88 не больше отображается на индикаторе.
4. Если Вы не предпринимаете действий на протяжении трёх секунд, система автоматически примет установленное время и войдет в режим предварительного нагрева после отображения времени на протяжении одной секунды.
5. В режиме предварительного нагрева горит индикатор нагрева и табло 88 отображает фактическую температуру.
6. Система не будет поддерживать заданный режим после того,

Режимы работы (для моделей ES50V-S(R), ES80V-S(R), ES100V-S(R))

как предварительный нагрев осуществлен согласно установленного времени; она выйдет из режима предварительного нагрева и войдет в режим нормального нагрева или режим поддержания температуры по истечении установленного времени. Заметьте: Красный огонёк предварительного нагрева горит в течении всего времени предварительного нагрева и гаснет после него; в режиме нагрева красный огонек продолжает гореть, после нагрева зажигается зелёный огонёк и система входит в режим поддержания температуры.

- Если нагреватель выключается после установки режима предварительного нагрева, пожалуйста, нажмите кнопку “TIMER” ещё раз, чтобы сбросить время предварительного нагрева после того, как снова появится питание.

Регулирование температуры

1. Когда нагреватель включится, нажмем кнопку “SET”, на табло 88 будет отображена последняя заданная температура.
2. установленная температура (шагом по 5°C) изменяется от 30 °C до 75 °C последовательно каждый раз при нажатии кнопки “SET”.
3. установленная температура (шагом по 5°C) будет непрерывно изменяться, при удерживании кнопки “SET” нажатой на протяжении одной секунды и табло 88 не горит.
4. Если Вы не предпринимаете действий на протяжении трёх секунд, система автоматически примет установленную температуру

как заданную и покажет текущую температуру после того, как на протяжении секунды будет отображена установленная.

5. Если величина установленной температуры больше текущей, система начнет нагрев и будет гореть красный огонёк до тех пор, пока установленная температура не станет ниже, чем текущая. После этого система войдет в режим поддержания температуры и загорится зелёный огонёк

Заметьте: В режиме поддержания температуры, если установлена температура 55°C, система будет начинать подогрев при каждом падении текущей температуры на 10 °C. Если установленная температура ниже 55 °C, система будет начинать подогрев при каждом падении текущей температуры на 5 °C. После перезагрузки система начнет нагрев и продолжает его до тех пор, пока текущая температура не достигнет значения установленной.

Регуляция скорости

- 1 Нагреватель имеет три уровня мощности: P1 (1000W), P2(2000W), P3(3000W).
2. При включении нагревателя на табло 88 будет показана последняя установленная мощность, после нажатия кнопки “SPEED”.
3. Уровень мощности можно изменять последовательно между режимами P1, P2 и P3 нажатием кнопки “SPEED”.
4. Если вы ничего не делаете на протяжении трех секунд, система автоматически примет настройки и покажет текущую температуру после отображения установленной мощности на протяжении одной секунды.

Режимы работы (для моделей ES50V-S(R), ES80V-S(R), ES100V-S(R))

Функция поддержания температуры

Во включенном режиме нагреватель немедленно начнет подогрев, если температурный датчик зафиксирует, что текущая температура ниже 5°C.

- В выключенном режиме вода нагревается до 10 °C при мощности 3000W, и если температура воды ниже 5 °C, нагреватель вновь подогреет воду и будет продолжать делать это циклически. На протяжении подогрева горит красный огонёк.
- Когда нагреватель включается в режиме предварительного нагрева, вода нагревается до 10°C при мощности 3000W, если нагрев прекратится в течении времени предварительного нагрева, нагреватель войдет в режим поддержания температуры, время предварительного нагрева останется неизменным; если время предварительного нагрева истекло, а вода нагрета до 10°C или менее 10 °C, нагреватель выйдет из режима предварительного нагрева и продолжит подогревать воду на текущей установленной мощности и до заданной температуры. Если он не находится в режиме предварительного нагрева, вода подогревается при нормальной мощности.

Защита от возгорания

В случае, если нагрев начинается при пустом или не полностью заполненном водой контейнере, контроллер отсоединит питание нагрева и отобразит E2 на индикаторе.

Память в выключенном режиме

Когда нагреватель вновь включают в сеть после отключения, он может сохранять ранее установленный рабочий режим. Заметьте: Функция предварительного нагрева не сохраняется и требует повторной настройки.

Предупреждение о неисправности

В случае выхода температуры воды за пределы нормы или при неисправностях датчика, контроллер выдает сигнал предупреждения, останавливает все операции и отображает на экране символы (E2 – в случае выхода температуры воды за пределы нормы; E3 – в случае сбоя датчика температуры)

Внимание!

1. Для того, чтобы избежать повреждения или поломки ЭВН, не включайте электропитание до того, как ЭВН будет полностью наполнен водой.
2. Для предотвращения ожогов, необходимо проверять температуру воды перед ее использованием.
3. В случае, если расход горячей воды небольшой, установите температуру ЭВН как можно ниже. Это позволит снизить теплопотери и уменьшить негативный эффект от температурной коррозии и накипи, что позволит увеличить срок службы ЭВН.
4. Пожалуйста, не помещайте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин рядом с ЭВН. В противном случае велика вероятность возникновения пожароопасных ситуаций.

Очистка и техническое обслуживание

Предупреждение!

Ремонт и обслуживание данного водонагревателя должно выполняться только квалифицированными специалистами.

Неквалифицированное вмешательство может стать причиной несчастного случая или ущерба имуществу.

Очистка наружной поверхности водонагревателя.

Перед очисткой водонагревателя необходимо отключить электропитание.

Протирайте поверхность водонагревателя влажной тряпкой с использованием нейтральных моющих средств.

Не использовать бензин или другие растворители. По окончании очистки вытрите поверхность водонагревателя насухо.

Внимание:

Не использовать очищающее средство, которое содержит абразивный материал (например: зубная паста), кислотное сырье, химический раствор (например: алкоголь) или политуру, для удаления загрязнения.

Техническое обслуживание

Чтобы обеспечить высокоэффективную работу водонагревателя необходимо регулярно производить его техническое обслуживание (рекомендовано один раз в два года). В зависимости от качества используемой воды и регулярности использования

водонагревателя необходимо не менее одного раза в два года производить замену магниевого анода. Магниевый анод очищает воду от примесей и продлевает срок службы водонагревателя. Для проведения технического обслуживания свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром.

Внимание: после проведения технического обслуживания в разделе «Карта Технического обслуживания» настоящей Инструкции по эксплуатации должна быть сделана соответствующая запись сотрудника Авторизованного Сервисного центра.

Проверка

В процессе использования водонагревателя необходимо не менее одного раза месяц проверять предохранительный клапан. Метод: нажать маленький рычаг предохранительного клапана на стороне водоподающей трубы. (Будьте осторожными, чтобы не поранить руки.)

Если вода вытекает, то предохранительный клапан нормально работает. Если вода не вытекает, то необходимо связаться с Авторизованным сервисным центром.

Если возникнет необходимость замены предохранительного клапана, то применяйте клапан с аналогичными параметрами и размерами.

Регулярно приглашайте специалистов сервисного центра для проведения обслуживания вашего водонагревателя. Своевременно очищайте накипь с поверхности водонагревателя.

Очистка и техническое обслуживание

Если водонагреватель длительное время не используется

Если водонагреватель не будет использоваться длительное время, то необходимо выполнить следующее:

1. Закрыть кран на входной трубе водонагревателя.
2. Закрепить конец водоотвода на выпускном отверстии предохранительного клапана. Нажать рычаг предохранительного клапана.
3. Максимально открыть кран для горячей воды водонагревателя. (Обратите внимание на то, чтобы не обжечься горячей водой.)
Слить воду из бака водонагревателя.

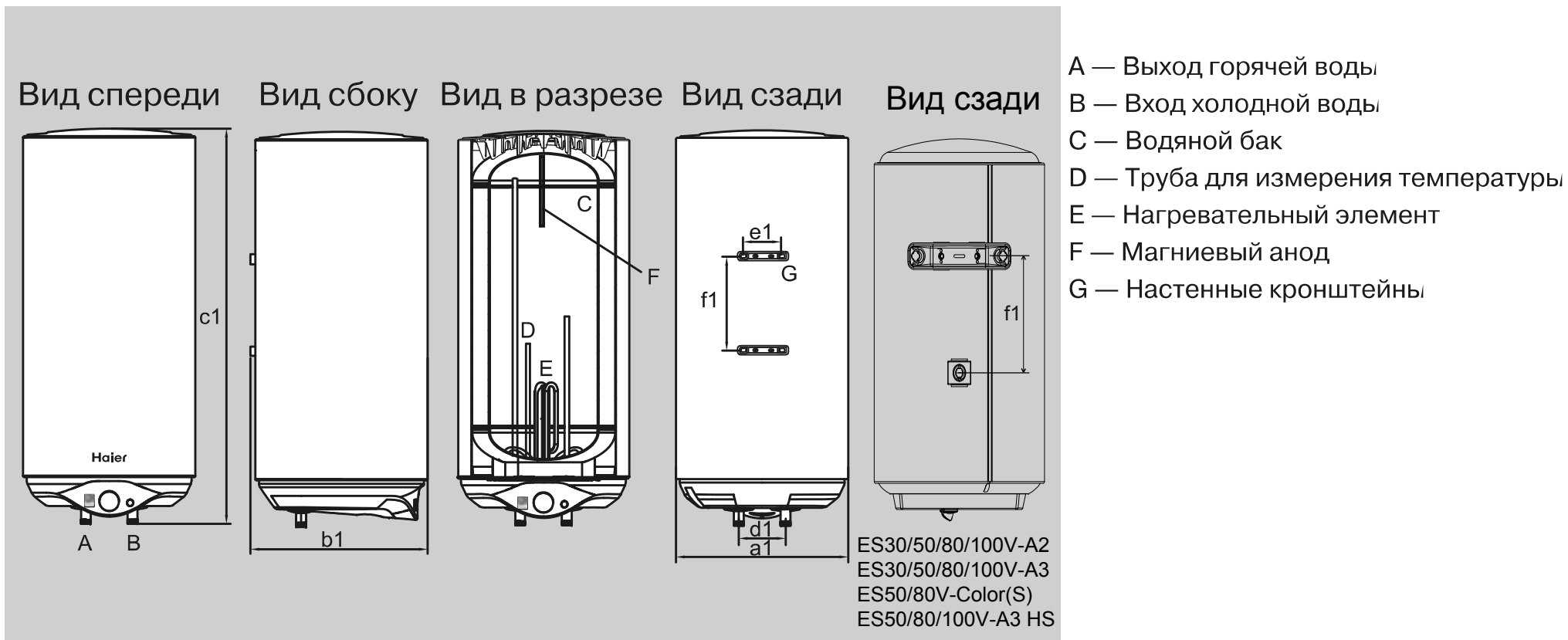
При вторичном использовании во избежание повреждения водонагревателя рекомендуем, перед включением электропитания, сначала открыть кран для горячей воды, выпустить, возможно, существующий воздух из труб. Вблизи открытого клапана запрещается курить, недопустимо наличие открытого пламени.

Одновременно с этим, необходимо внимательно проверить, находятся ли части водонагревателя в хорошем состоянии.

Убедившись, что водяной бак полностью заполнен водой и в местах соединения труб отсутствует утечка — можно подключить водонагреватель к электропитанию.

Внешний вид водонагревателя

Внешний вид водонагревателя и шаблон монтажных отверстий (для установки на стене)



Внешний вид и схема электрической цепи водонагревателя могут быть изменены без предупреждения, без ухудшения потребительских свойств изделия.

Технические характеристики

Тип	Емкость (L)	Номинальное электропитание	Номинальная мощность (W)	Номинальное давление (MPa)	Номинальная температура (°C)	Уровень водонепроницаемости	Вес нетто (kg)	a1 (mm)	b1 (mm)	c1 (mm)	d1 (mm)	e1 (mm)	f1 (mm)
ES30V-D1(R)	30	220V~240V~50Hz	2000	0.80	75	IPX4	17	370	380	604	100	200	190
ES50V-R1(H)	50	220V~240V~50Hz	2000	0.80	75	IPX4	21	370	380	850	100	200	320
ES50V-D1(R)							20	432	456	630	86	200	237
ES80V-R1(H)	80	220V~240V~50Hz	2000	0.80	75	IPX4	29.5	370	380	1270	100	200	730
ES80V-D1(R)							26	432	456	890	86	200	350
ES100V-D1(R)	100	220V~240V~50Hz	2000	0.80	75	IPX4	30	432	456	1060	86	200	435
ES50V-S(R)	50	220V~ 50Hz	3000	0.80	75	IPX4	20	432	456	630	86	200	237
ES80V-S(R)	80	220V~ 50Hz	3000	0.80	75	IPX4	26	432	456	890	86	200	350
ES100V-S(R)	100	220V~ 50Hz	3000	0.80	75	IPX4	30	432	456	1060	86	200	435
ES30V-A2	30	220V~240V~50Hz	1500	0.80	75	IPX4	12	390	400	460	100	200	157
ES30V-A3													
ES50V-A2	50	220V~240V~50Hz	1500	0.80	75	IPX4	15	390	400	640	100	200	198
ES50V-A3			2750										
ES50V-A3 HS			1500										
ES50V-Color(S)			1500										
ES80V-A2	80	220V~240V~50Hz	1500	0.80	75	IPX4	24	390	400	960	100	200	508
ES80V-A3			2750										
ES80V-A3 HS			1500										
ES80V-Color(S)			1500										
ES100V-A2	100	220V~240V~50Hz	1500	0.80	75	IPX4	30	390	400	1176	100	200	568
ES100V-A3			2750										
ES100V-A3 HS			2750										

Примечание:

1. Предел допустимого отклонения вышеуказанных параметров (размеров и веса): $\pm 10\%$.
2. Термометр не является прецизионным прибором для индикации температуры. На шкале указаны три зоны от светлой до темной, обозначены синим, оранжевым и красным цветом, которые обозначают низкую, среднюю и высокую температуру воды внутри ЭВН.
3. Расположение установочных шаблонов a1; b1; c1; d1; e1; f1 указаны на рисунке стр. 18.

Часто задаваемые вопросы

Описание проблемы	Возможные причины	Метод решения
Нет воды	Система водоснабжения отключена или очень низкий напор воды в системе.	Проверка
	Заблокирована ли подача воды и/или закрыт кран подачи горячей воды.	Проверить и очистить.
Индикатор нагрева горячей воды включен, но выходит только холодная вода.	Возможно выход для подачи горячей воды закрыт.	Проверить, чтобы выход для подачи горячей воды открыт.
	Установлен очень большой расход воды.	Дождитесь, когда вода нагреется до установленной ранее температуры, а затем отрегулируйте смешение потоков горячей и холодной воды с помощью смесительного клапана.
	Прошло недостаточно времени для нагрева воды до заданной температуры.	Продолжайте нагревать воду.
	Неисправность системы нагрева воды.	Свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром компании Хайер.
Индикатор нагрева горячей воды не включается, выходит только холодная вода.	Не подключено электропитание.	Проверьте, что ЭВН подключен к электропитанию.
	Неисправность системы нагрева воды.	Свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром компании Хайер.
Индикатор нагрева работает постоянно.	Возможно, что вода не достигла заданной температуры.	Продолжайте нагревать воду.
	Неисправность системы нагрева воды.	Свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром компании Хайер.
Вода выходит то сильным, то слабым потоком. Вода выходит то горячая, то холодная.	Возможно проблема в стабильности давления водопроводной воды.	Необходимо отрегулировать поток воды с помощью смесительного клапана или перезапустить ЭВН после регулировки напора воды.
Недостаточный нагрев воды.	Возможно было установлено слишком низкое текущее значение температуры.	Отрегулируйте значение температуры согласно методу настройки температуры, изложенному в "Инструкции по использованию ЭВН".
	Возможно напор воды слишком сильный.	Отрегулируйте поток воды с помощью смесительного клапана
Отображен значок E2	① Внутренний резервуар заполнен водой?	Выключите питание, заполните внутренний резервуар водой, затем снова включите питание
	② Нет ли повреждений системы?	Если подтвердится, что проблема выходит за рамки вопроса ①, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания.
Отображен значок E3	① Температура в помещении ниже -20 °C или выше?	Выключите питание. Когда температура окружающей среды будет выше -19 °C, включите питание снова.
	② Датчик поврежден или нет?	Если подтвердится, что проблема выходит за рамки вопроса ①, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания.

Гарантийное и послегарантийное сервисное обслуживание

По всем вопросам сервисного обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей просим обращаться к Вашему продавцу, у которых Вы приобрели это изделие, или в один из авторизованных сервисных центров HAIER.

Во избежание лишних неудобств мы предлагаем Вам до начала использования изделия внимательно ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации.

Удовлетворение требований потребителя по окончании га-

рантийного срока производится в соответствии с действующим законодательством.

Упаковочный лист

1. Электроводонагреватель (ЭВН)	1
2. Предохранительный клапан	1
3. L-образный анкерный болт	2
4. Прямой анкерный болт	2
5. Инструкция по эксплуатации	1
6. Гарантийный талон	1

Карта технического обслуживания

Дата	Выполненные работы	Наименование АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

Филиалы Изготовителя (код филиала Изготовителя указан на Изделии):

- Ⓐ “Qingdao Economic and Technological Development District Haier Water Heater Co., Ltd.”
Haier Garden, Qianwangang Road, Economic Development Zone,
Qingdao, Shandong 266510, P. R. China
- Ⓑ Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd
Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park Hi-tech Zone,
Laoshan District Qingdao



Производитель:

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd»
Хайер Оверсиз Электрик Апплаенсиз Корп. Лтд

Адрес:

Room S401, Haier Brand building, Haier Industry park
Hi-tech Zone, Laoshan District Qingdao
Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер индастри парк
Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Китай

Импортер:

филиал ООО "ХАР" в Красногорском районе Московской
области

Адрес импортера:

143442, Московская область, Красногорский район, с/п
Отрадное, 69 км МКАД, офисно-общественный
комплекс ЗАО "Гринвуд", стр. 31

